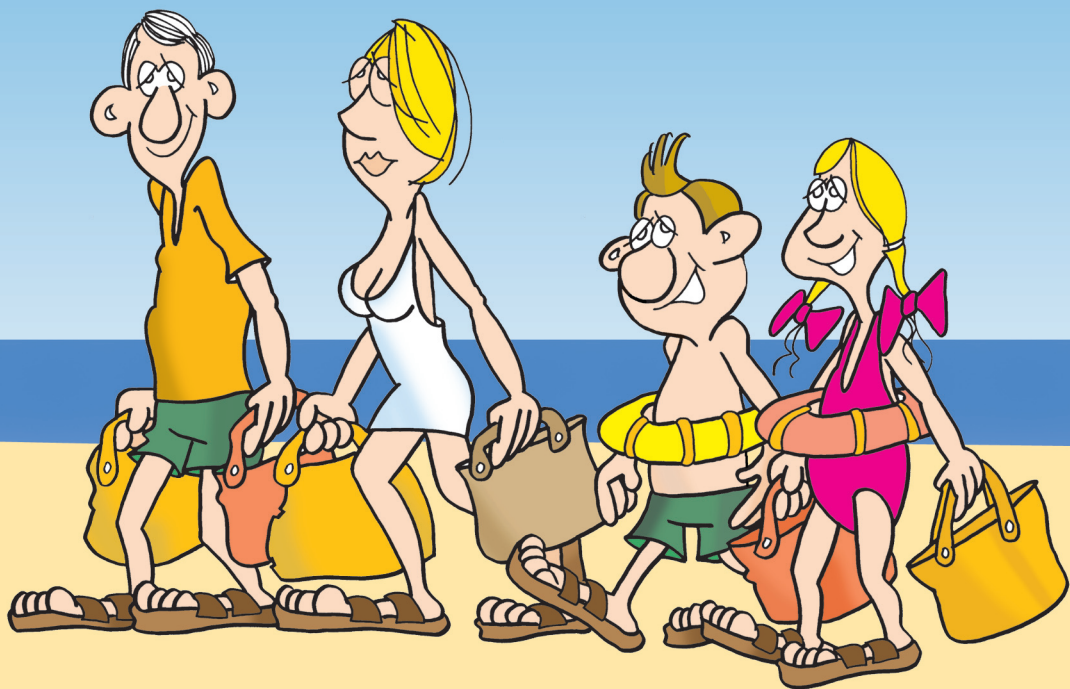


ИЗДАНИЕ КИПРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТУРИЗМА

Кипр

Идём на пляж



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

КИПРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТУРИЗМА

п/я 24535, 1390 г. Никосия, Кипр

Тел: 22-691100 / **Факс:** 22-334696

Эл. почта: cytour@visitcyprus.com

Интернет: www.visitcyprus.com

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ (общеевропейский телефонный номер): **112**

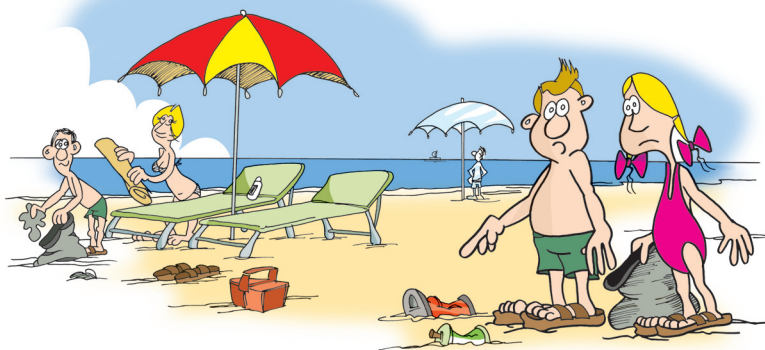
ПОИСКОВО-СПАСАТЕЛЬНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР: **1441**

Для записей:

.....

НА ПЛЯЖЕ

- Зонты, шезлонги и другие препятствия НЕ разрешается размещать на расстоянии менее трех (3) метров от воды. Это проходной и спасательный коридор.
- Категорически запрещено въезжать на пляж на транспортных средствах.
- Появление на пляже собак и других животных категорически запрещено, кроме специально отведенных и отмеченных знаками пляжей для собак.
- Обращайте внимание на предупреждающие знаки и объявления.
- **Не сорите! Соблюдайте чистоту на пляже. При необходимости пользуйтесь собственным мусорным пакетом.**



... НА ПЛЯЖЕ

- **Пляжные игры категорически запрещены на многолюдных пляжах. Играть в пляжные игры разрешается исключительно в специально отведенных и отмеченных знаками местах.**
- **Строго запрещено причинять неудобства другим людям и вести себя вызывающе.**
- **Не купайтесь в укромных отдаленных пещерах, вблизи скал, а также в местах без наблюдения спасателей и в малоизученных районах.**
- **Купайтесь исключительно в охраняемых местах под наблюдением спасательной станции, отмеченных специальными флагами (с красно-желтыми горизонтальными полосами).**



- Не стесняйтесь обращаться к дежурным спасателям, чтобы узнать о состоянии моря, а также по вопросам безопасности.
- На некоторых пляжах есть специальные водные инвалидные коляски для лиц с физическими ограничениями. Эти инвалидные коляски можно получить бесплатно на спасательной станции. За более подробной информацией обращайтесь к дежурному спасателю.
- Вы можете узнать о состоянии моря, безопасных местах и времени для купания на стойке регистрации отеля, в справочной службе или у дежурного спасателя, а также в отделении морской полиции или у осведомленных местных жителей.
- **Ни в коем случае не купайтесь, если поднят КРАСНЫЙ флаг! Соблюдайте осторожность при купании, если поднят ЖЁЛТЫЙ флаг.**

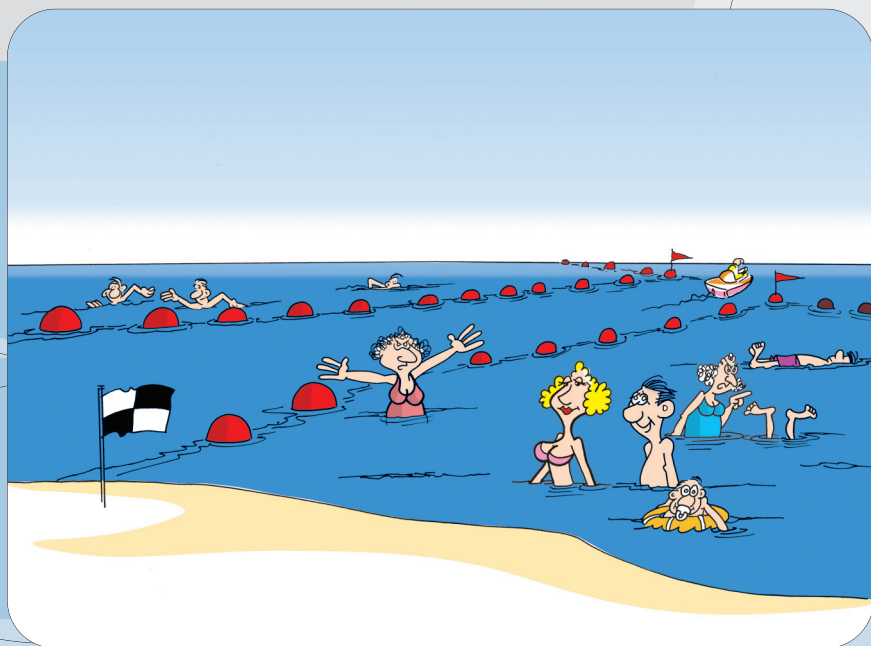


В МОРЕ

- Старайтесь никогда не купаться в одиночку.
- Не наедайтесь перед купанием и не купайтесь сразу после приема пищи. **НИКОГДА не употребляйте алкогольные напитки перед купанием.**
- Не плавайте в одиночку и избегайте купания в тёмное время суток.
- **Плавайте параллельно берегу и не удаляйтесь далеко от него.**
- Остерегайтесь высоких волн.
- Старайтесь всегда заранее изучить район моря, выбранный для купания. На месте постарайтесь получить подробную информацию и проанализировать данные: господствующий ветер, волны, температура воды, а также направление и сила течения.

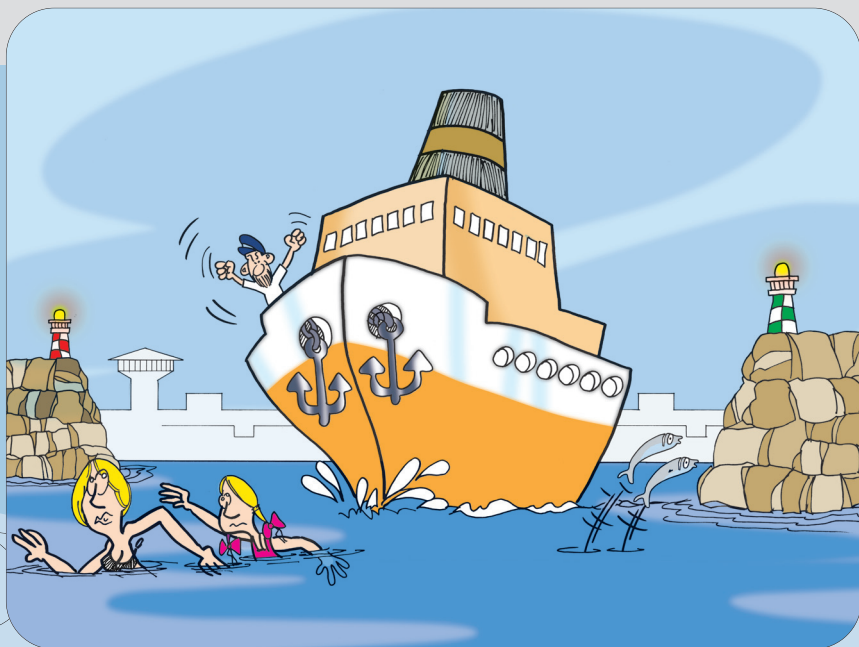


- Строго запрещено кататься на плавательных средствах в огороженных буйками коридорах на скорости, превышающей скорость передвижения умелого пловца, с использованием лопастей или быстрее 3 узлов (5.5 км) в час.
- **Не купайтесь у входа и внутри коридоров передвижения плавательных средств, огороженных небольшими красно-оранжевыми буйками, установленными перпендикулярно берегу.**
- Не плавайте в коридорах передвижения плавательных средств, которые обычно разделяют огороженные красными буйками купальные участки. При необходимости вы можете очень быстро и чрезвычайно осторожно пересекать коридоры передвижения плавательных средств, при условии отсутствия в них движения и с полной ответственностью за свои действия.

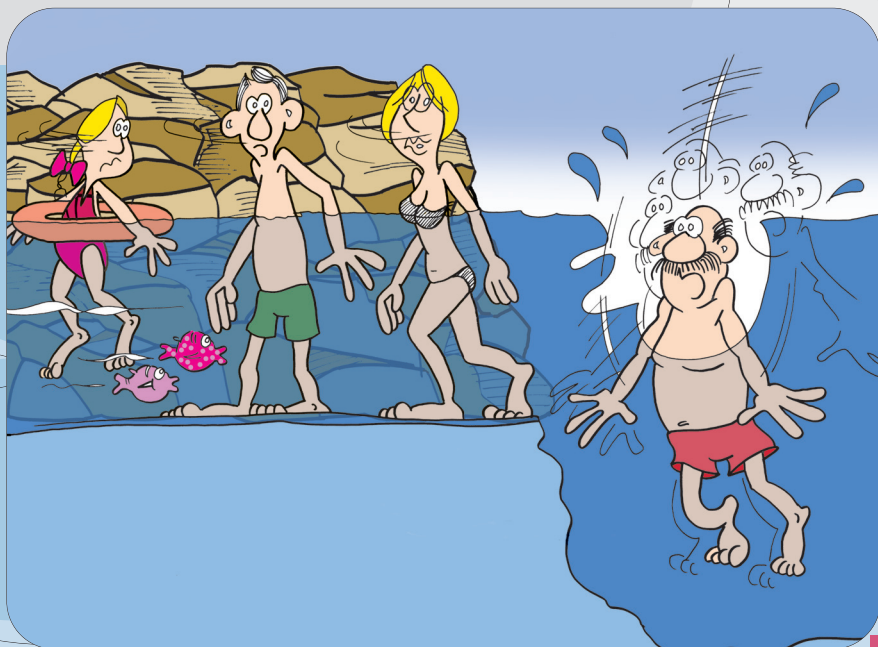


... В МОРЕ

- Сообщайте в письменном виде о нарушителях с указанием регистрационного номера плавательного средства, например, **LL 12750**, или номера машины (если использовался тягач), точного времени, даты, места и краткого описания происшествия. Передайте свое донесение дежурному спасателю или в ближайший полицейский участок.
- Избегайте неровностей дна, провалов или илистой поверхности.
- **Во время купания держитесь подальше от моторных и других плавательных средств.**
- **Купание или ныряние вблизи входа в порт, яхтенную стоянку или рыбацкое укрытие строго запрещено.**

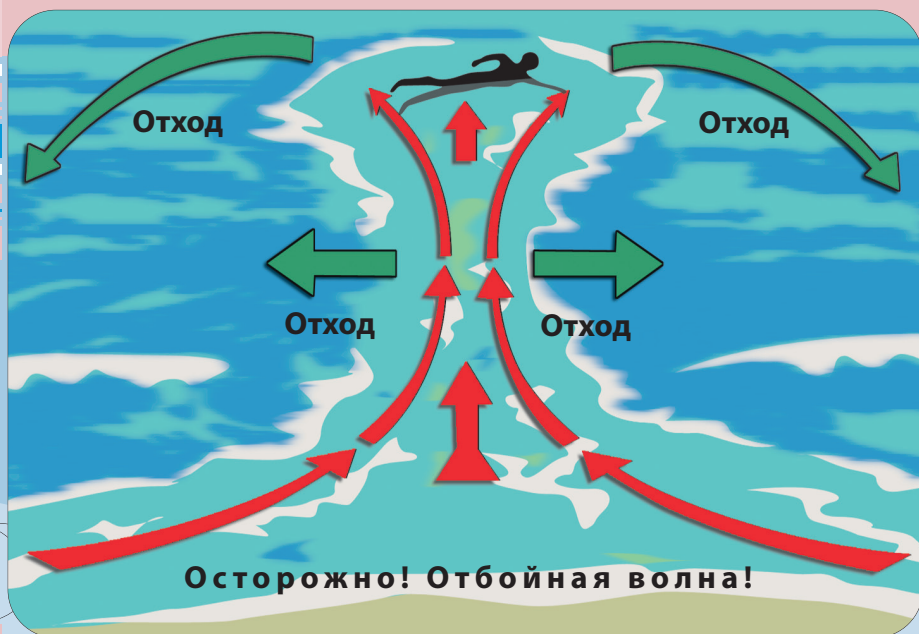


- Старайтесь не купаться вблизи или с наветренной стороны параллельных волноломов. Уложенные в них валуны имеют острые и пологие края!
- Телефон службы экстренной помощи и спасения = 199. Вы также можете обратиться по общеевропейскому номеру экстренной помощи = 112. Номер телефона координационного спасательного центра = 1441.
- **Проявляйте особую осторожность во время купания у края волноломов, идущих параллельно береговой линии. ВНИМАНИЕ! По краям волноломов существуют значительные течения и внезапные углубления.**



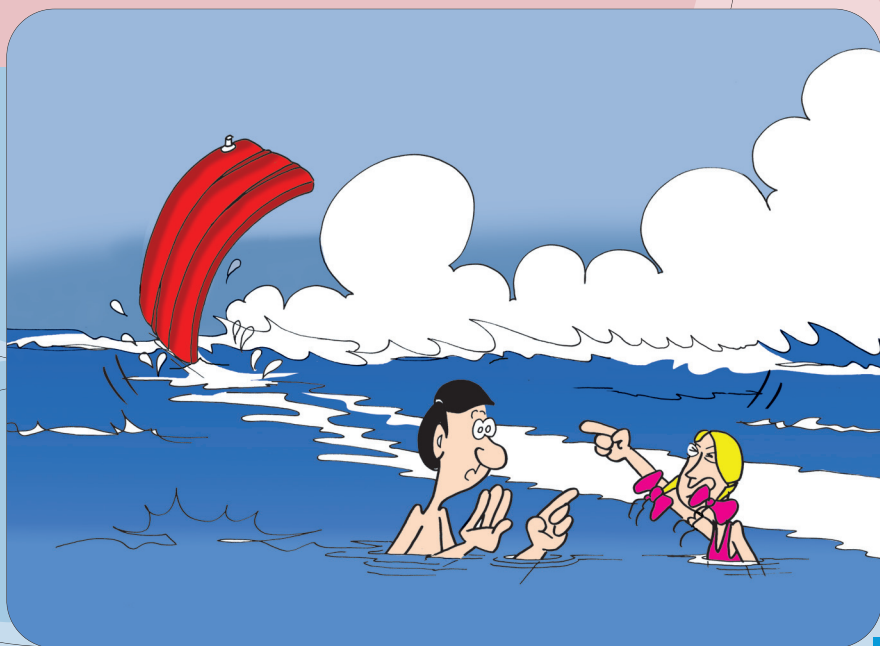
В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

- При сильном морском течении, волнении или высокой волне не заплывайте глубже, чем до пояса. Внезапное накатывание водной массы на берег и последующий отбой потока в море могут сбить с ног, как не умеющих плавать, так и опытных пловцов, и унести в открытое море, препятствуя немедленному возвращению на берег (отбойная волна). При высоком прибое, особенно в западной части острова (в районе города Пафос), подверженной прямому западному ветру в летнее время, **НЕ КУПАЙТЕСЬ!** Это представляет особую опасность на побережье, омываемом высокой волной.
- Не пытайтесь сопротивляться морскому течению и сильным волнам. Сохраняйте спокойствие! **НЕ ПОДДАВАЙТЕСЬ ПАНИКЕ!** Если вас относит сильным поверхностным течением, плывите, пересекая поток по диагонали или по течению, постепенно приближаясь к ближайшему участку берега. Сохраняйте способность держаться на поверхности, наполняя лёгкие воздухом. Глубоко вдыхайте и быстро выдыхайте. Старайтесь, чтобы лёгкие были постоянно заполнены воздухом. Не кричите. Это приведет к тому, что в лёгких не останется воздуха. Вы станете хуже держаться на поверхности и можете уйти под воду. Повернитесь на спину и размеренно плывите параллельно берегу, стараясь постепенно приблизиться к земле.



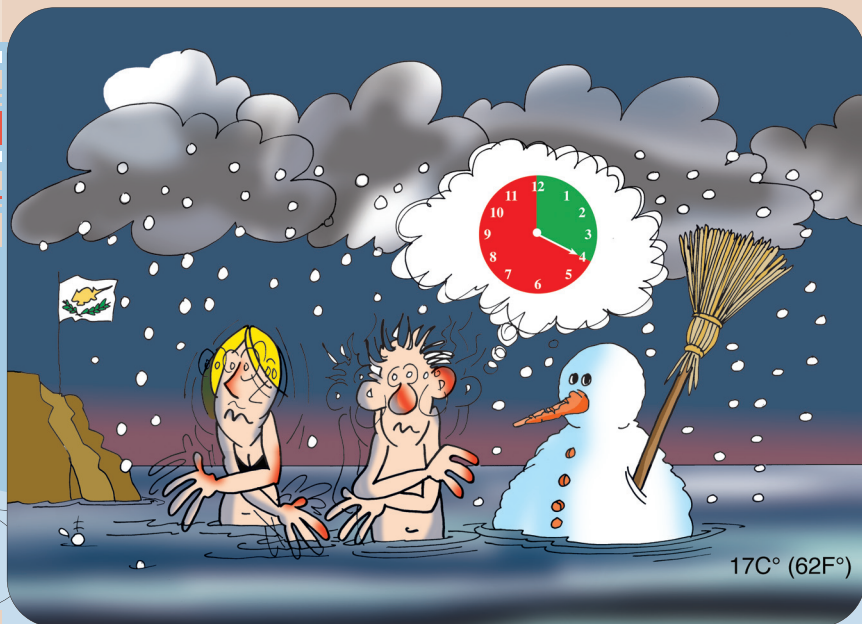
БУДЬТЕ ГОТОВЫ К НЕОЖИДАННОСТЯМ

- Если дети пользуются надувными средствами для купания, придерживайте их с помощью специально прикрепленного троса.
- **НЕ** пытайтесь догнать мяч или надувной матрас, если их уносит сильным ветром.



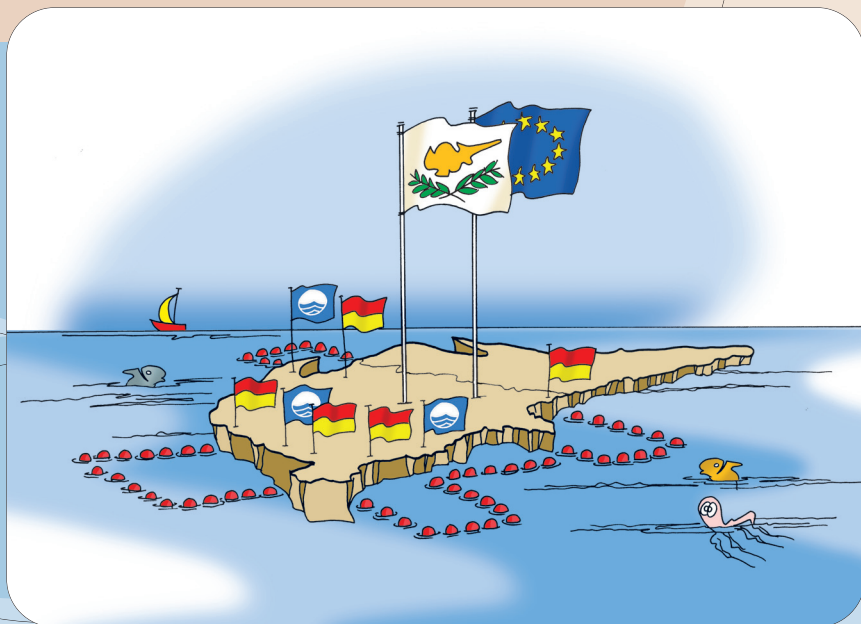
БУДЬТЕ ГОТОВЫ К НЕОЖИДАННОСТЯМ

- **В зимнее время не рекомендуется долго находиться в воде. Даже при температуре 16-17°C холод довольно ощутим. Помните, что организм подвержен опасности гипотермии при понижении температуры тела до 35°C!**
- Прибрежные воды Кипра считаются одними из лучших в мире благодаря чистоте, отсутствию опасных морских существ и теплой температуре (25-30°C), даже в зимнее время (не ниже 17°C). Получайте удовольствие от нашего моря, но уважайте при этом окружающую среду и соблюдайте перечисленные простые правила безопасности.



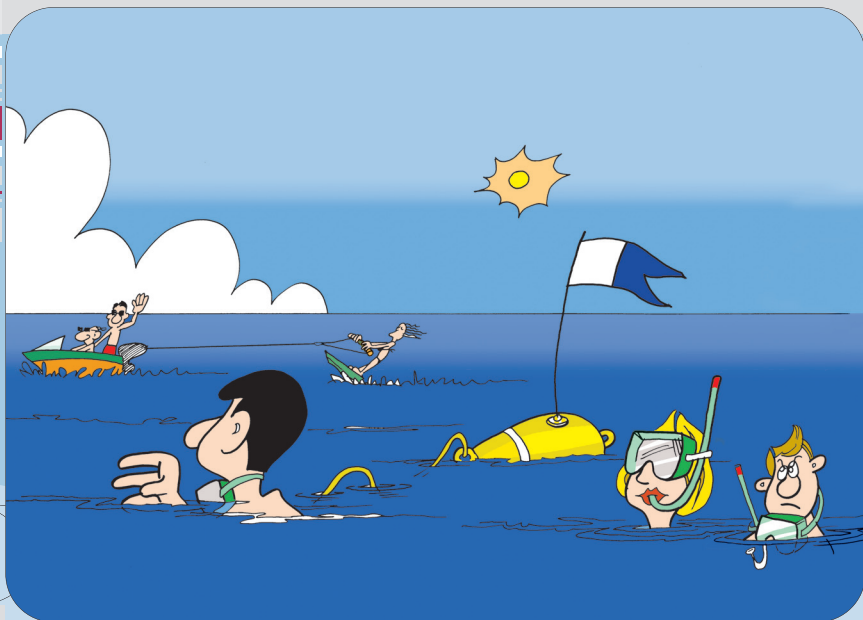
ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ ИЛИ МАСКОЙ

- Республика Кипр и Европейский Союз обладают юрисдикцией только на 300 км береговой линии острова (остальные 400 км находятся под контролем турецкой армии, осуществившей вторжение на остров в 1974 году). Всегда помните о том, что, несмотря на сравнительно небольшую протяженность этого побережья, в этом районе осуществляется интенсивное судоходство, курсируют различного вида прогулочные плавательные средства, в связи с чем очень важно постоянно обозначать свое нахождение в воде для экипажей проходящих судов и яхт.
- Ознакомьтесь с информацией о существующих правовых ограничениях и местных правилах (строго запрещено извлекать археологические ценности, купаться на расстоянии менее 200 метров от входа в порт и мест пролегания маршрутов судоходного движения, находиться вблизи стрелковых полигонов и т.д.).



ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ ИЛИ МАСКОЙ

- Всегда пользуйтесь только правильным и исправным оборудованием для плавания с аквалангом или маской. При погружении в маску на верхнюю часть дыхательной трубки наклейте красную флуоресцентную ленту.
- Крайне важно, чтобы при нахождении в море во время купания, глубоководного погружения и т.д., за пределами специально отведенных для плавания участков, предпринимались постоянные меры для обозначения своего присутствия в воде курсирующим судам и другим плавательным средствам.
- При занятии любыми видами деятельности на воде за пределами специально отведенных для плавания участков, обязательно постоянно пользоваться подходящими, хорошо различимыми плавательными средствами обнаружения длиной не менее 50 сантиметров и шириной не менее 30 сантиметров с небольшим вертикальным непромокаемым флажком, видимым при нормальных погодных условиях на расстоянии не менее 200 метров. Это должен быть флажок, представляющий литеру «А» по международному морскому алфавиту, или красный прямоугольный флажок с белой диагональной полосой. (По международной мореходной терминологии: «Под водой аквалангист; следуйте на удалении на малой скорости»). Можно также использовать любое другое плавающее средство обнаружения, которое сигнализирует о нахождении людей на поверхности воды.



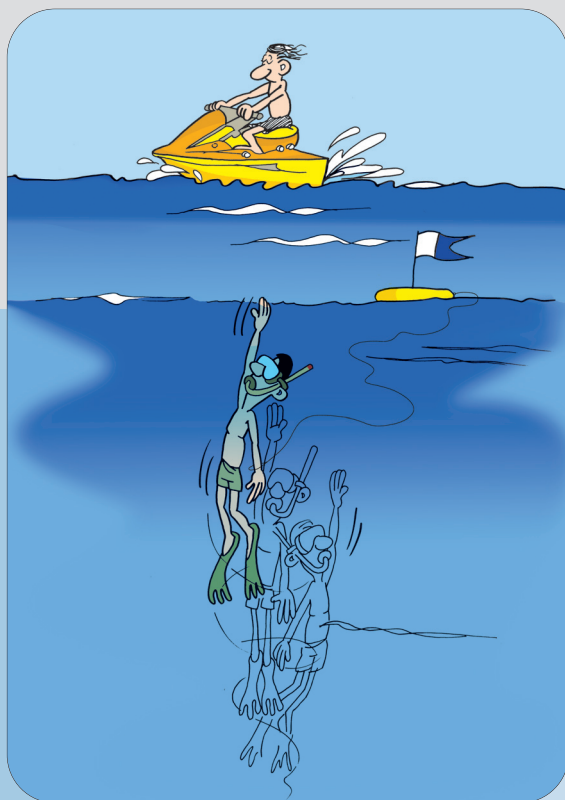
- При занятии любыми видами деятельности на воде за пределами специально отведенных для купания участков, убедительно рекомендуем делать это группами или, по крайней мере, вдвоём, чтобы в случае необходимости другие члены группы могли вовремя прийти на помощь, а также более заметно обозначить присутствие людей в воде экипажам курсирующих мимо судов и яхт. Погружение с маской рекомендуется проводить поочерёдно, чтобы один пловец мог следить за ситуацией, пока другой находится под водой, и вовремя предупредить об опасности.

ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ ИЛИ МАСКОЙ

- Старайтесь незамедлительно и как можно быстрее покинуть участок пролегания курса движения судна, а также избегайте участков интенсивного судоходства. При необходимости старайтесь привлечь внимание экипажа проходящего судна, размахивая руками, разбрызгивая воду ногами или иным способом, чтобы экипаж приближающегося судна мог вовремя вас заметить и изменить курс движения.
- При необходимости занятия плаванием, глубоководным погружением или иной деятельностью в море В НОЧНОЕ ВРЕМЯ, обязательно присутствие сопровождающего судна с навигационными огнями, предусмотренными международными правилами COLREGS.
- Пловцам, ныряльщикам и аквалангистам ЗАПРЕЩЕНО поднимать из моря предметы, кроме полиэтиленовых пакетов и другого мусора. Судя по всему, на побережье Кипра еще за 10.000 лет до н.э. обитали уникальные виды карликовых слонов и древние люди! Всё побережье представляет собой уникальный морской музей, и поэтому поднимать из воды какие-либо античные находки строго запрещено.



- При погружении с маской, аквалангом или другим видом оборудования необходимо проявлять предельную бдительность и осуществлять подъем на поверхность, двигаясь по спирали, глядя вверх и прикрывая голову рукой, особенно если поблизости раздается звук работающего двигателя. Старайтесь всплывать рядом или в непосредственной близости с буксируемым сигнальным буйком или судном, с которого осуществляется погружение.



Ваша жизнь
это наша жизнь!

Международная Федерация спасения

Работают спасатели! Рекомендованные флажки по периметру = плавательный участок под присмотром спасателей (обычно 2 флага на расстоянии 200 метров).



Средний уровень опасности.
Соблюдайте осторожность в воде.



Высокий уровень опасности.
Настоятельно рекомендуется
выйти из воды!



Присутствие опасных морских существ (медузы).
Во время купания пользуйтесь
маской и соблюдайте осторожность.
Рекомендуется покинуть воду.



Купание категорически запрещено!
Немедленно покиньте воду.
Запрещается находиться в воде!
* **Два красных флага один под другим.**

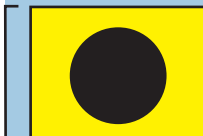


Коридор плавательных средств!
Приоритет имеют плавательные
средства без двигателя!
Переплывать быстро и осторожно!

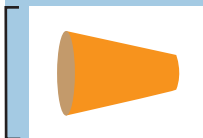


ФЛАГИ МЕЖДУНАРОДНОЙ СПАСАТЕЛЬНОЙ ФЕДЕРАЦИИ (ЕВРОПА)

Нахождение любых плавательных средств на этом участке строго запрещено. На Кипре соответствует ограждению участка красными буйками.



Ветровой конус оранжевого цвета на флагштоке означает: «Береговой ветер. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ надувными матрасами и детскими надувными игрушечными средствами».



Экстренная ситуация!
Всем покинуть воду!



Синий флаг – это награда за высокие экологические показатели, присвоенная более чем 56 пляжам на Кипре, 4000 пляжам и набережным в 49 странах Европы, ЮАР, Марокко, Тунисе, Новой Зеландии, Канаде и странах Карибского бассейна.



СОСТАВЛЕНИЕ И ТЕКСТ
КИПРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТУРИЗМА

ОФОРМЛЕНИЕ
PIN

ДИЗАЙН DESIGN
SQUARE DOT
CTP SERVICES LTD

РЕДАКТИРОВАНИЕ
TRANSNATION LANGUAGE SERVICES

ПЕЧАТЬ
LITHOSTAR LTD

ISBN
978-9963-44-111-2

НОЯБРЬ 2015г

Russian

Авторские права
Кипрская Организация Туризма



Кипр
В ВАШЕМ СЕРДЦЕ



**КИПРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ПО ТУРИЗМУ**

www.visitcyprus.com

530 12 15